

ОБЗОР ИННОВАЦИОННЫХ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В XX-XXI ВЕКЕ

Постановка проблемы. Изучение иностранных языков в современном обществе становится неотделимой составляющей профессиональной подготовки специалистов инженерно-педагогического профиля, и от качества их подготовки во многом зависит успешное решение вопросов профессионального роста и расширение контактов с зарубежными партнерами. Успех обучения иностранному языку во многом зависит от методики работы преподавателя, от его умения пользоваться различными современными методами в контексте решения конкретных образовательных задач.

Постановка задачи. Цель данной статьи – дать краткий обзор инновационных методов обучения иностранным языкам в XX-XXI веке, рассмотреть теоретические основы их создания и проанализировать практический вклад разработчиков подходов в развитие методики обучения.

Изложение основного материала. Инновации в обучении иностранным языкам в начале XX века связаны прежде всего с появлением попыток теоретического обоснования обучения иностранным языкам (Л. В. Щерба, К. А. Ганшина, И. А. Грузинская), а также разработка «русского варианта» прямого метода, согласно которому в центре обучения находится иноязычный текст, чтению текста предшествует снятие лексических и грамматических трудностей, новая лексика вводится беспереводным способом, с использованием наглядности, метод имитации является ведущим в ходе усвоения языкового материала, необходимо использовать сопоставление родного и иностранного языков. К инновациям в области разработки теории обучения в этот период необходимо отнести: учет возрастных особенностей в обучении ИЯ, что позже легло в основу индивидуализации обучения; дифференциация двух видов чтения (объяснительного и курсорного), двух видов упражнений (языковых, речевых); теоретическое обоснование и разработка вводного курса ИЯ; обоснование принципа сознательности в обучении ИЯ, согласно которому используются грамматические правила вместо интуитивного усвоения, используются правила чтения и письма; параллельное обучение устной речи и чтению.

Главной инновацией середины XX века считается научное обоснование принципа сознательности в обучении, грамматико-переводного метода, появление теории о трех аспектах языковых явлений, согласно которой следует различать: речевую деятельность, речевой материал и языковой материал, а также идея о возможности продуктивного и рецептивного овладения языком.

Следующий период инноваций в обучении иностранным языкам связан с интеграцией психологических идей в педагогику и методику обучения. Эти идеи принадлежат А. Н. Леонтьеву, Н. И. Жинкину, П. Я. Гальперину. Инновации этого периода: теория поэтапного формирования умственных действий; обоснование дифференциации знаний, речевых навыков и умений; положения о преимуществах устного опережения, о возможности обучения грамматике на основе моделей предложений вместо грамматических правил, о развитии монологической и диалогической речи, об устной основе обучения; обоснована необходимость параллельного формирования всех видов речевой деятельности. Нововведение в области организации учебного процесса – использование ТСО и средств наглядности, последовательность в обучении ИЯ: от устной речи к чтению и письму, обучение беспереводному чтению. Теоретически обоснован сознательно-практический (сознательно-сопоставительный) метод обучения, при котором: решающим фактором обучения признается иноязычная речевая практика (беспереводная и продуктивная), практической деятельности обязательно должно предшествовать сообщение необходимых языковых сведений. Выдвигаются инновационные идеи о развитии иноязычного мышления.

Активно разрабатываются и используются инновационные методы обучения – *аудиовизуальный, аудиолингвальный, программированный*.

Аудиовизуальный метод (П. Губерина, Р. Мишеа, Ж. Гугенгейм) получил широкое распространение во Франции, Англии, Канаде. Основным положением данного метода является интенсивность, создание искусственной среды; главной целью данного метода явилось обучение учащихся устной речи, которому подчинены все методические принципы. В соответствии с данным методом перед обучаемыми ставится практическая задача – использование иностранного языка как средства общения в повседневной жизни. Существенная роль в данном методе отводилась включению в систему занятий новых технических и аудиовизуальных средств в виде диафильмов и магнитозаписей. Несмотря на наличие инновационных и достаточно эффективных моментов, принятый в рамках концепции прямого метода и его модификаций путь обучения иностранным языкам все-таки обусловил доминирование приемов воздействия на обучаемых, которые были направлены на повторение, имитацию, "зазубривание". Кроме того, работа обучаемых с сугубо механическими упражнениями во многом снижала их познавательный интерес к изучению иностранного языка, а также эффективность самостоятельной деятельности.

Аудиолингвальный метод был разработан Ч. Фризом и Р. Ладом. Согласно их концепции, главной целью начального этапа обучения иностранному языку должно стать овладение основами языка, его звуковой системой и структурами, которые отображают различные виды построения предложений. Знать иностранный язык, с позиций авторов, – это уметь пользоваться его целостными структурами, наполняя их соответствующим языковым материалом. Одним из основных моментов концепции авторов было требование ознакомления обучаемых с культурой народа, язык которой изучается. Это имело огромное познавательное и практическое значение в плане адекватного восприятия и употребления иноязычной лексики и фразеологии.

Метод обучения, предложенный болгарским ученым Г. Лозановым, основывается на принципах суггестологии – науки об освобождении скрытых возможностей человека. В применении к изучению иностранных языков суггестопедия придает очень большое значение психологическому настрою и эмоциональному состоянию учащихся. Роль учителя чрезвычайно важна и трудна: он должен создавать атмосферу, при которой пропадают стеснение, робость, страх ошибок, увеличивается вера в собственные силы. В этой методике активно используются музыка, движение, сценическое действие. На основе суггестологии разработаны методы изучения иностранных языков, использующие эффект сверхзапоминания, когда человек воспринимает и усваивает информацию без критического ее осмысления. Одним из вариантов суггестивной методики является *метод «погружения»* в иностранную языковую среду.

Развитие психолингвистики и теории деятельности в психологии способствовало развитию нового этапа инноваций, связанного с деятельностью таких ученых, как Е. М. Верещагин, И. А. Зимняя, А. П. Старков, И. Н. Верещагин, И. В. Рахманов, Е. И. Пассов, И. Л. Бим, З. А. Клычникова, В. Э. Раушенбах, Э. А. Штульман и др. Инновации этого этапа связаны с обоснованием нового аспекта в преподавании иностранного языка – *лингвострановедческого* – и обоснование лингвострановедческого подхода. Цель изучения языка с помощью данного метода – облегчение понимания собеседника, формирование восприятия на интуитивном уровне. Поэтому каждый студент, избравший такой органический и целостный подход, должен относиться к языку как к зеркалу, в котором отражаются география, климат, история народа, условия его жизни, традиции, быт, повседневное поведение, творчество. Целенаправленная работа по реализации лингвострановедческого подхода на занятиях позволяет достичь не только практических целей обучения, но и способствует решению образовательных, развивающих и воспитательных целей [6].

Инновации следующего периода связаны с углублением концептуальности в преподавании ИЯ (М. В. Ляховицкий), утверждением практической направленности

обучения ИЯ, использованием ТСО в обучении (М. В. Ляховицкий, Кошман), оптимизацией учебно-воспитательного процесса (Ю. К. Бабанский), классификацией современных методов обучения, развитием коммуникативной лингвистики (Е. И. Пассов, В. Л. Скалкин, И. Л. Бим), функциональной грамматики, лингвистики текста, лингвострановедческой теории слова, проблемного и интенсивного обучения. Главная инновация этого периода – разработка и утверждение *коммуникативно-деятельностного подхода и коммуникативного метода*, а также обоснование необходимости организации самостоятельной аудиторной и внеаудиторной работы в обучении иностранному языку.

В основе *коммуникативного метода* лежит представление о том, что язык служит для общения и, следовательно, целью обучения языку должна быть коммуникативная компетенция, которая включает в себя языковую компетенцию (владение языковым материалом для его использования в виде речевых высказываний), социолингвистическую коммуникацию (способность использовать языковые единицы в соответствии с ситуациями общения), дискурсивную компетенцию (способность понимать и достигать связности в восприятии и порождении отдельных высказываний в рамках коммуникативно-значимых речевых образований), так называемую “стратегическую” компетенцию (степень знакомства с социально культурным контекстом функционирования языка), социальную компетенцию (способность и готовность к общению с другими). На возникновение коммуникативного метода и самого термина “коммуникативная компетенция” оказала влияние концепция языковой компетенции Н. Хомского, под которой понимается способность говорящего порождать грамматически правильные структуры.

Идеи Г. Лозанова были адаптированы и развиты советскими педагогом Г. А. Китайгородской [3] и психологом А. А. Леонтьевым [4], которые и стали ведущими специалистами по интенсивным методикам обучения иностранным языкам в Советском Союзе и затем в России. Ими был создан проблемный совет по интенсивным методам обучения иностранным языкам [4], который собрал и обобщил обширные результаты по применению интенсивных методов обучения иностранным языкам и направил работу педагогов по освоению и использованию этих методов. Многочисленные публикации сторонников интенсивных методик показали, что правильное применение методик интенсивного обучения позволяет достичь впечатляющих результатов в обучении иностранному языку как по объему усвоенного, так и по срокам обучения. Основные инновации конца XX века – развитие *теории межкультурной коммуникации* (С. Г. Тер-Минасова), *формирование компетентностного подхода* (И. А. Зимняя, В. В. Сафонова, И. И. Халева, Е. Н. Соловова и др.), две тенденции интерпретации фактов культуры в учебных целях: от фактов языка к фактам культуры – *лингвострановедение*, от фактов культуры к языку – *социокультурный* подход (культура – цель, язык – средство). К инновациям можно отнести разработки стратегий в овладении ИЯ, *эмоционально-смысловой метод* (И. Шехтер), экспресс-метод (И. Давыдова), интел-метод (метод 25-го кадра), case-метод.

Метод Шехтера – эмоционально-смысловой подход к обучению иностранным языкам – научное направление в лингвистике, утверждающее, что освоение чужого языка должно идти подобно порождению речи на родном языке. Он возник в 70-е годы, когда обучение языку в наших школах и вузах было направлено в основном на пассивное владение языком. Тогда метод Шехтера стал настоящей инновацией, раскрепостившей разговорную речь. Студент вживается в роль носителя языка, а дальше вступает в действие система Станиславского. На занятиях имитируется поведение человека в привычной языковой среде. Метод Шехтера относится к прямым интерактивным игровым методам активного обучения. В отличие от традиционного подхода, при котором изучение языка сводится к заучиванию слов и правил, здесь вместо этого предлагается порождение речи, её развитие и коррекция. Как отмечают специалисты и обучавшиеся в соответствии с этим методом, человек сразу привыкает говорить бегло, но неправильно.

Экспресс-метод и *Интел-метод* базируются на использовании 25-го кадра. Обучаемым предлагаются видеоматериалы со врезанным, невидимым глазу двадцать пятым кадром, и запоминание слова происходит без напряжения. Исследования показали, что накопленные в подсознании слова могут долго храниться как «резерв» и «выплывать» наружу в нужной ситуации. Кроме того, метод не требует ощутимых усилий кроме просмотра видеоряда. Однако, способность этого метода научить говорить на языке ставится под сомнение и по сей день.

Case-method пришел в иностранные языки из экономики, где успешно использовался для обучения студентов. Основой метода является диалог, дискуссия, принятие решений. Суть данного метода заключается в осмыслении, критическом анализе и решении конкретных проблем или случаев (cases). Кейс – это описание ситуации, которая имела место в той или иной практике и содержит в себе некоторую проблему, требующую разрешения. Это своего рода инструмент, посредством которого в учебную аудиторию привносится часть реальной жизни, практическая ситуация, которую предстоит обсудить, и предоставить обоснованное решение. Кейсы обычно подготовлены в письменной форме и составлены, исходя из опыта реальных людей. Благодаря высокой концентрации ролей в кейсах, данная технология близка к игровым методам и проблемному обучению.

В основу *когнитивно-мотивационного подхода к обучению* Д. К. Рунова [10] положен принцип экспертного моделирования. Метод Дениса Рунова разработан на основе психологии, интегрированной в изучения языка. В его основе лежит когнитивно-мотивационный подход, согласно которому любая область знания – это своего рода аналитическая программа, логичная, стройная, состоящая из ряда задач. Решая эти задачи, студенты изучают язык. Очевидный плюс: студенты не просто ставят перед фактом существования правила, а осознают, почему так, а не иначе. Иными словами, метод Дениса Рунова заставляет логику работать на студента. Программа отличается компактностью, и не занимает много времени. Упражнения-отработки также содержат элементы игры и соревнований. Суть данного подхода можно сформулировать следующим образом: любая область знания – это своего рода аналитическая программа, которой пользуется мозг для решения определенного спектра задач. Программа, которую использует мозг при усвоении информации, как правило, отличается от той, которая используется при обучении: программа мозга компактнее, дает меньше сбоев и обладает большим быстродействием. Когнитивно-мотивационная теория позволяет определить структуру подобной программы, которая становится основой процесса обучения. Таким образом, предлагаемая в рамках лингвистической информация усваивается значительно быстрее за счет того, что преподносится мозгу в той готовой форме, в которой ему проще всего ее воспринять, а не тратить время на ее «переструктурирование» [10].

Следующий метод, *метод Милошевича*, преподается исключительно интенсивно (30 часов). Давая представления о базовой структуре языка, он позволяет на выходе понимать тексты любой сложности. Минус – курс грамматический. Чтобы заговорить, придется брать еще разговорный курс. Этих знаний было достаточно, чтобы далее быстро и грамотно переводить тексты любой сложности, в частности, научно-технические. Этот метод дает базисные знания о структуре языка, грамматике и структурной лексике. К сожалению, метод Милошевича рассчитан только на русскоязычных студентов, изучавших иностранный язык в школе, и обучает только грамматике.

Назовем также инновационный метод чтения Ильи Франка, который представляет собой специальный способ адаптации текста. *Метод Франка* способствует пассивному освоению языка и может быть использован в качестве поддержки, дополнения к коммуникативным занятиям. Этот метод позволяет быстро и не мучительно войти в чтение на иностранном языке и быстро набрать лексику. Суть метода в том, что в сам текст на иностранном языке вставляется перевод на русский язык в скобках и тут же приводится небольшой лексический комментарий по отдельным словам. Весь текст разбит на отрывки: сначала идет отрывок с таким переводом, а потом – он же, но без перевода. Запоминание

слов происходит не зубрежкой, а оттого, что они повторяются в книге многократно. А главное – читатель не учит язык, он следит за смыслом, за сюжетом. Он не учит язык, он пользуется им, живет в нем. А это самое главное для запоминания слов и привыкания к структуре языка.

Современный этап начала XXI века характеризуется высокой активностью в изучении иностранных языков и, как следствие, активизацией инновационных направлений в обучении иностранным языкам. Личностная ориентация образования определила появление совершенно новых подходов и методов обучения, таких как *проектный метод, контекстный и интерактивный подходы, обучение с помощью строк сочетаемости*. Одна из последних инноваций – система *Supreme Learning*, представленная М. Шестовым, имеет в своем арсенале следующие инновации: медленное чтение вслух и про себя для постановки эталонного произношения, освоения стандартного ритма и интонации, применение «пальцевой памяти» (эффективная система обучения языкам М. Шестова основана на природных законах абсорбирования (ассимилирования, усвоения) информации и свободного применения изученного человеком любого возраста; комплексное использование всех способов запоминания, как широко применяемые (основанные на зрительном и слуховом восприятии), так и практически незадействованные (мобилизующие рефлексивно-моторную память пальцев, мышц рта и т.д.); в десятки раз быстрее формирует у самого неспособного к языкам устойчивые навыки качественной устной речи и письма на правильном, стандартном английском и позволяет их самостоятельно модифицировать, развивать или поддерживать на должном уровне с помощью периодического проговаривания "языковых гамм".

Другая инновация – стратегии ускоренного изучения иностранных языков при помощи *техник НЛП* по авторской программе Д. Никуличевой, в основе которых лежит цель формирования на сознательном и бессознательном уровнях глубоко позитивное отношение к иностранному языку, снятие неуверенности и всех связанных с этим комплексов. Еще одна инновация – система обучения английскому языку, разработанная центром языковой психологии «CLP» (В. Мельников и др.). В ходе обучения используются врожденные механизмы речи, альтернативные методики заучивания, активное расширение словарного запаса. Необходимо также назвать еще один метод, который представляет собой один из путей реализации интегрального подхода, это – эксклюзивный авторский курс иностранного языка И.М. Румянцевой на основе интегративного лингво-психологического тренинга (ИЛПТ). По результатам полнопрофильного психологического тестирования для каждого обучающегося составляется индивидуальная программа обучения, которая будет корректировать и развивать свойства каждого конкретного человека. Этот метод является по сути универсальным и многоцелевым, поскольку помимо формирования, развития и совершенствования иноязычной речи, он решает многие психологические проблемы людей, поскольку в его основу положена мощная интегративная система психологических тренингов на английском языке.

Выводы. Обучение иностранным языкам в контексте профессиональной подготовки будущих инженеров-педагогов должно быть направлено на решение следующей задачи – сформировать у будущих специалистов способность осуществлять международное профессиональное взаимодействие, обеспечить возможность их конструктивного профессионального общения с иностранными коллегами.

Перспективы дальнейших исследований. В связи с этим возникает необходимость выбрать из многообразия современных методических технологий оптимальный вариант с учетом уровня подготовки, этапа обучения, индивидуальных особенностей обучаемых.

Список использованных источников

1. Байтукалов Т. А. Быстрое изучение иностранного языка от английского до японского / Т. А. Байтукалов. – М.: Рипол Классик, 2008. – 160 с.

2. Денисова Л. Г. Место интенсивной методики в системе обучения иностранному языку в средней школе / Л. Г. Денисова // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 4. – С. 6–12.
3. Китайгородская Г. А. Интенсивный курс : науч.-метод. пособие для преподавателей / Г. А. Китайгородская. – М., 1979.
4. Китайгородская Г. А. Содержание и границы понятия интенсивное обучение / Г. А. Китайгородская, А. А. Леонтьев // Методика и психология интенсивного обучения иностранным языкам. – М. :Изд-во АПН СССР, 1981.
5. Леонтьев А. А. Педагогическое общение / А. А. Леонтьев. – М., 1979. – 63 с.
6. Ливер Б. Лу. Обучение всей группы / Б. Лу. Ливер. – М.: Новая школа, 1995.
7. Лозанов Г. Сущность, история и экспериментальные перспективы суггестопедической системы при обучении иностранным языкам / Г. Лозанов // Методы интенсивного обучения иностранным языкам. – М., 1977. – Вып. 3. – С. 7–16.
8. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е. И. Пассов. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
9. Рахманина М. Б. Типология методов обучения иностранным языкам : автореф. дис. ... канд. пед. наук / М. Б. Рахманина. – М., 1998. – 32 с.
10. Рунов Д. К. Я хотел понять, что находится внутри ящика [Электронный документ] / Д.К. Рунов. – Режим доступа: http://www.runovschool.ru/public/author_m.php.
11. Ponten Annika. Is the Bologna Process for Everyone? The Social Dimension - a Key Issue for the Future of the European Higher Education Area / Annika Ponten // EUA Bologna Handbook. – December 2007.
12. Baker J. Unlocking Self-expression through NLP : Integrated Skills Activities / J. Baker, M. Rinvoluceri. – Delta Publishing, 2005. – 96 p.
13. Communication in the modern languages classroom / By Joe Sheils. – Strasbourg: Council of Europe Press, 1993. – 309 p.
14. Richards J. Approaches and Methods in Language Teaching / J. Richards, Th. Rogers. – Cambridge University Press, 2008.

Зеленин Г. И., Ковалёва Ю. А.

Обзор инновационных методов обучения иностранным языкам в XX-XXI веке

В статье проведен анализ самых известных инновационных методов обучения иностранным языкам в XX-XXI веке. Представлен широкий спектр мнений по самым различным аспектам рассматриваемой проблемы. Проведенный анализ дает возможность определить методы, которые больше всего подходят для неязыкового ВУЗа.

Ключевые слова: инновации, преподавание иностранных языков, методы обучения, практический вклад метода, инженер-педагог, профессиональное общение, методические технологии.

Зеленін Г. І., Ковальова Ю. О.

Огляд інноваційних методів викладання іноземних мов у XX-XXI столітті

У статті проведено аналіз найбільш відомих інноваційних методів викладання іноземної мови у XX-XXI ст. Представлено широкий спектр думок по різноманітним аспектам проблеми, що розглядається. Проведений аналіз дозволяє визначити методи, які більш за все придатні для немовного ВНЗ.

Ключові слова: інновації, викладання іноземних мов, методи навчання, практичний внесок методу, інженер-педагог, професійне спілкування, методичні технології.

G. Zelenin, Y. Kovalyova

A Survey of Innovative Foreign Language Teaching Methods in the XX-XXIth Century

The analysis of the most famous innovative methods of foreign languages training in XX-XXIc. is carried out in this article. There are a great variety of opinions concerning different

aspects of discussed problem in it. The given analysis gives an opportunity to define methods, which appropriate for technical higher educational establishments most of all.

Key words: innovations, foreign language teaching, teaching methods, practical essentials of the method, engineer-teacher, professional communication, methodological techniques.

Стаття надійшла до редакції 03.09.2011 р.